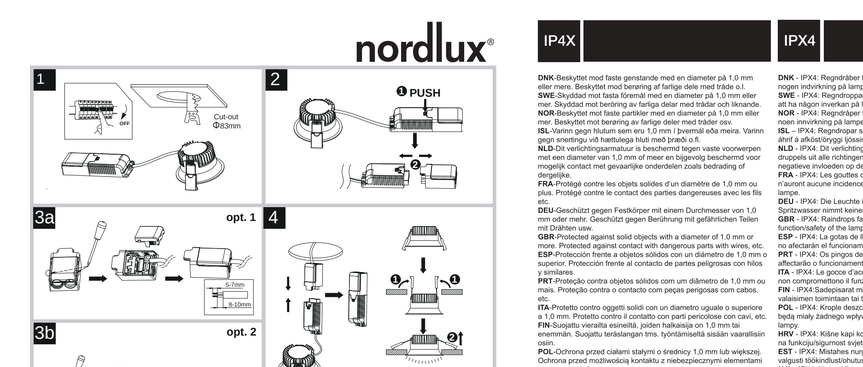


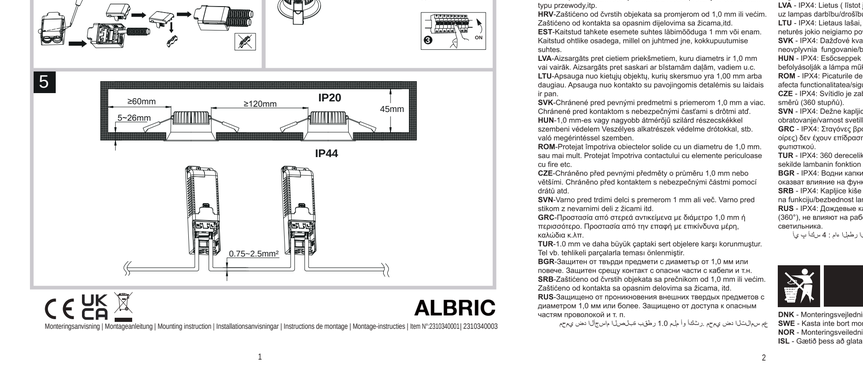
DNK-Beskyttet mod faste genstande med en diameter på 1,0 mm eller mere. Beskyttet mod berøring af farlige dele med tråde o.l.
SWE-Skyddad mot fasta föremål med en diameter på 1,0 mm eller mer. Skyddad mot beröring av farliga delar med trådar och liknande.
NOR-Beskyttet mot faste partikler med en diameter på 1,0 mm eller mer. Beskyttet mot berøring av farlige deler med tråder osv.
ISL-Varinn gegn hlutum sem eru 1,0 mm í þvermál eða meira. Varinn gegn snertingu við hættulega hluti með þræði o.fl.
NLD-Dit verlichtingsarmatuur is bescherm tegen vaste voorwerpen met een diameter van 1,0 mm of meer en bijgevolg beschermd voor mogelijk contact met gevaarlijke onderdelen zoals bedrading of dergelijke.
FRA-Protégé contre les objets solides d'un diamètre de 1,0 mm ou plus. Protégé contre le contact des parties dangereuses avec les fils etc.
DEU-Geschützer gegen Festkörper mit einem Durchmesser von 1,0 mm oder mehr. Geschützt gegen Berührung mit gefährlichen Teilen mit Drähten usw.
GBR-Protected against solid objects with a diameter of 1.0 mm or more. Protected against contact with dangerous parts with wires, etc.
ESP-Protección frente a objetos sólidos con un diámetro de 1,0 mm o superior. Protección frente al contacto de partes peligrosas con hilos y similares.
PRT-Protegido contra objetos sólidos com um diâmetro de 1,0 mm ou mais. Protegido contra o contacto com peças perigosas com cabos, etc.
ITA-Protetto contro oggetti solidi con un diametro uguale o superiore a 1,0 mm. Protetto contro il contatto con parti pericolose con cavi, etc.
FIN-Suojattu vieraita esineitä, joiden halkaisija on 1,0 mm tai suurempi. Suojattu teräslangan tms. työntämiseltä sisään vaarallisiin osiin.
POL-Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy 1,0 mm lub większej. Ochrona przed możliwością kontaktu z niebezpiecznymi elementami typu przewody,itp.
HRV-Zaštićeno od čvrstih objekata sa promjerom od 1,0 mm ili većim. Zaštićeno od kontakta s nebezpasnim dijelovima poput žica,itd.
ČEST-Ochrana proti pevným předmětům o průměru 1,0 mm nebo vyšším. Ochrana proti kontaktu s nebezpečnými částmi jako drát,atd.
HUN-1,0 mm vagy nagyobb átmérőjű szilárd részecskékkel szemben védelem Veszélyes alkatrészek védelme drótokkal, stb.
Vagy megelőzéssel szemben.
ROM-Protejat Împotriva obiectelor solide cu un diametru de 1,0 mm sau mai mult. Protejat Împotriva contactului cu elemente periculoase cu fire etc.
CZE-Chráněno před pevnými předměty o průměru 1,0 mm nebo větším. Chráněno před kontaktem s nebezpečnými částmi pomocí drátů atd.
SVK-Varna proti tekoči vodi z premerom 1 mm ali več. Varno pred silovito curka deli z žicami itd.
GRC-Προστασία από στερεά αντικείμενα με διάμετρο 1,0 mm ή περισσότερο. Προστασία από επαφή με επικίνδυνα μέρη, καλώδια κτλ.
TUR-1,0 mm ve daha büyük çaptaki sert objelere karşı korunmuştur. Tel vb. tehlikeli parçalarla teması önlenmiştir.
BGR-Защитен от твърди предмети с диаметър от 1,0 мм или повече. Защитен срещу контакт с опасни части с кабели и т.н.
SRB-Zaštićeno od čvrstih objekata sa prečnikom od 1,0 mm ili većim. Zaštićeno od kontakta sa opasnim delovima sa žicama, itd.
RUS-Защищено от проникновения внешних твердых предметов с диаметром 1,0 мм или более. Защищено от доступа к опасным частям проводников и т. п.
عربي-محمي ضد الأجسام الصلبة بقطر 1,0 مم أو أكثر. محمي ضد الاتصال بالأجزاء الخطرة مثل الأسلاك وما إلى ذلك.

DNK - IPX4: Regndråber faldende fra alle vinkler (360°) vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.
SWE - IPX4: Regndroppar fallande från alla vinklar (360°) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.
NOR - IPX4: Regndråper fallende fra alle vinkler (360°) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.
ISL - IPX4: Regndropar sem falla frá öllum hornum (360°) hafa engin áhrif á virkni/öryggi lýsisins.
SVK - IPX4: Dažďové kvapky dopadajúce z ktorejkoľvek strany (360°) nemajú žiadny vplyv na funkciu/bezpečnosť lampy.
ČEST - IPX4: Dešťové kapky dopadající z libovolného úhlu (360°) nemají žádný vliv na funkci/bezpečnost lampy.
HUN - IPX4: Az esőcseppek – bármilyen szögben érkeznek is – nem befolyásolják a lámpa működését/biztonságát.
ROM - IPX4: Picăturile de ploaie căzând din orice unghi (360°) nu vă afectă funcționalitatea/siguranța lămpii.
CZE - IPX4: Dvlidlo je zabezpečeno proti stříkající vodě ze všech směrů (360 stupňů).
POL - IPX4: Deżne kapliwe, ne gdeie na kot (360°) ne wpływają na obratovanje/varnost hetu.
GRC - IPX4: Σταγόνες βροχής που πέφτουν από όλες τις γωνίες (360 μοίρες) δεν έχουν επίδραση στη λειτουργία και στην ασφάλεια του φωτιστικού.
TUR - IPX4: 360 derecelik açıdan düşen yağmur damlaları hiç bir şekilde lambanın fonksiyon ve güvenliğini etkilemez.
BGR - IPX4: Водни капки падащи под всякакви ъгли (360°) не оказват влияние на функционалността/сигурността на лампата.
SRB - IPX4: Kapljice kiše koje padaju pod bilo kojim uglom nisu uticati na funkciju/bezbednost lampe.
RUS - IPX4: Дождевые капли, падающие под любым углом (360°), не влияют на работоспособность и безопасность светильника.
عربي - IPX4: قطرات المطر الساقطة من جميع الزوايا (360°) لا تؤثر على وظيفة/سلامة المصباح.

DNK - Monteringsvejledningen med ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsvägledningen.
NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.

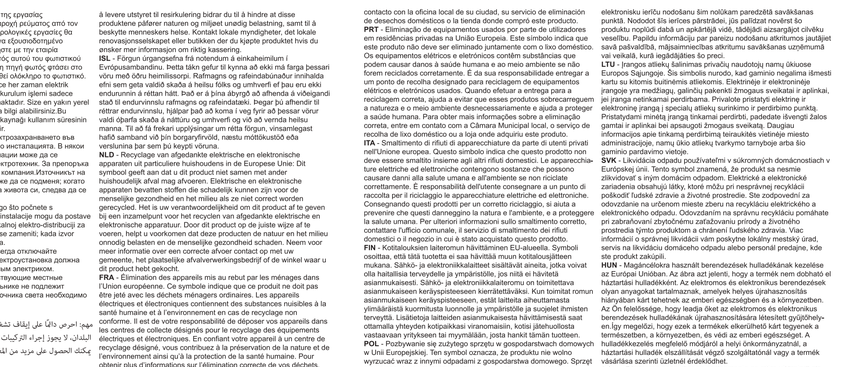
NLD - Bewaar deze instructies voor latere raadpleging of onderhoud.
FRA - Merci de conserver ces instructions pour montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR - The montage instructions should not be discarded.
ESP - No desechar la instrucción de montaje.
PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävitä asennusohjetta.
POL - Nie należy pozbywać się instrukcji montażu.
HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.
EST - Paigaldusjuhendit ei tohi ära visata.
LVA - Saglabāt uzstādīšanas instrukciju.
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijos.
SVK - Pokyny pre montáž nevyhadzujte.
HUN - A szerelési útmutatót őrizze meg.
ROM - Instrucțiunile de montaj nu trebuie aruncate.
CZE - Uložte montážní návod pečlivě.
SVN - Pokyna pre montažo nemetajte zahodit.
GRC - Μην πετάξετε τις οδηγίες τοποθέτησης.
TUR - Montaj talimatları atılmamalıdır.
BGR - Инструкциите за монтаж не трябва да се изхвърлят.
SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.
RUS - Обязательно сохраните инструкцию по монтажу.
عربي - يجب الاحتفاظ بتعليمات التركيب في مكان آمن.

DNK - VIGTIGT! Sluk altid for strømmen, før installationen påbegyndes.I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Fø oplysninger hos de relevante myndighedet.Lysskærm,lysrør,pærer og andre ikke udskiftelige dele,kan ikke udbedres,skal hele armaturet udskiftes.
SWE - VIKTIGT! Bryt strömmen innan installation påbörjas. I vissa länder får elektriskt installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta myndigheter för rad.Ljuskälla,lampa eller armatur är inte utbytbar; när ljuskällan har slutet av sin livslängd måste hela armaturen ersättas.
NOR - VIKTIGT! Slukk strømmen før installasjonen skal utføres av lektriker. Ved av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring for installasjon.Lysskjerm,lysrør,pærer og andre ikke utskiftbare deler,kan ikke bytes ut,når lyskilden når slutten av levetiden, må hele armaturen bytes.
ISL - IÞJÁLFUN! Slökkvið á straumnum áður en uppsetning hefst. Á sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leitið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetningunna.Ekki er hægt að skipta um lýsigjafann,lampa,lýsi eða annan íhlut sem ekki er hægt að skipta um allt ljósið.
NLD - BELANGRIJK! Schakel de stroom altijd eerst uit voordat met de installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd elektricien. (*) Neem daarom eerst contact op met de plaatselijke overheid voor advies. De lichtbron van dit armatuur is niet vervangbaar dus wanneer de lichtbron aan het einde van zijn levensduur is, moet het complete armatuur worden vervangen.
FRA - ATTENTION ! Toujours couper l'alimentation au panneau principal avant de procéder à l'installation. Dans certains pays, l'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. Pour en savoir plus,contacter les autorités locales compétentes en la matière.La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable ; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire doit être remplacé entièrement.
DEU - WICHTIG! Vor der Installation den Strom abschalten. In einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisiertenElektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.
GBR - IMPORTANT! Always shut off power to the circuit before starting installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.
ESP - IMPORTANTE! Desconecta siempre el interruptor general de la electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos países, la instalación eléctrica solo puede realizarla un electricista



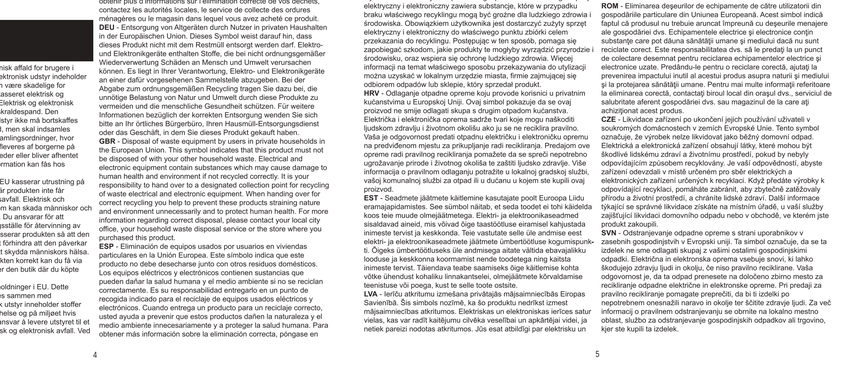
profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, deberá sustituirse la luminaria en conjunto.
PRT - IMPORTANTE! Desligue sempre a corrente eléctrica antes de começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado.Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz chega ao fim da sua vida útil, deverá substituir o candeeiro completo.
ITA - IMPORTANTE! Togli sempre tensione al circuito prima di iniziare l'installazione. In alcuni paesi l'installazione elettrica può essere effettuata solo da un elettricista autorizzato. Per maggiori informazioni contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.La fonte luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa raggiunge la fine della sua vita, l'intera lampada andrà sostituita.
FIN - TÄRKEÄÄ! Katkaise aina virta pääsikäkmälle ennen asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää alkuilleisista määräyksistä.Tämän valaisimen valonlähde on vaihtamaton; Kun valonlähde tulee käyttöikänsä päähän, koko valaisin on vaihdettava.
POL - WAŻNE! Przed rozpoczęciem montażu wyłączyć zasilanie. W niektórych państwach instalacje elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków. Skontaktuj się z odpowiednimi instytucjami, aby uzyskać poradę.Źródło światła zawarte w tej oprawie nie jest wymienne; gdy osiągnie kres życia, należy wymienić całą oprawę.
HRV - VAŽNO! Uvijek isključite napajanje prije početka instaliranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.Izvor svjetlosti ovjetljke ne može se zamijeniti; kada izvor svjetlosti pregori, zamijenjuje se cijela svjetiljka.
EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati enne paigaldamistööd alustamist. Mõnedes riikides ainult elektrimeedmestöötaja paigaldamist teostada ainult elektritöode volitatud töötöija. Pöörduge oma saamiseks kohalikele võimude poole.Valgusti mitteeemaldatav ole asendatav. Kui valgustusseade jõuab oma eluea lõpuni, tuleb kogu valgusti asendada.
LVA - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt pilnvarots elektromontāžas darbzņēmējs. Neatkarīgi no tam, vērsies pašvaldībā sazinieties ar savu vietējo elektrapadēju ieskārdi.Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; kad gaismas avots sasniedz ekspluatācijas beigas, ir jāmainās viss gaismeklis.
LTU - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus,visada įjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektrinės instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir paklausiklite.Šio šviestuvo šviesos šaltinio nėra keičiamas; kai šviesos šaltinis nustoja šviesti, reikia pakeisti visą šviestuvą.
SVK - Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatrite medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výhradne elektrikár. O radu požiadajte vašu miestnu elektrickú spoločnosť.Tento svietidlo nie je vymeniteľný; keď svietidlo zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, vymeňte celé svietidlo.
HUN - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.A lámpatestben lévő fényforrás nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri az élettartama végét, a teljes lámpatestet ki kell cserélni.
ROM - ATENȚIE! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală responsabilă cu energia electrică.Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit.
CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.Světelný zdroj tohoto svítidla není nahraditelný; když světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, celé svítidlo je nutné nahradit.
SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljevanje napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.Svetilnini vir pri tej svetilki ni zamenljiv, tj. po poteku življenjske dobe svetilobnega vira je treba zamenjati celo svetilko.

GRC - ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από την έναρξη της εργασίας εγκαταστάσεως, θα πρέπει πάντοτε να παροχή ρεύματος από τον γενικό διακόπτη.Σε μερικές χώρες, οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Για πληροφορίες, επικοινωνήστε με την εταιρία ηλεκτροδότησης της περιοχής σας.Η πηγή φωτός αυτού του φωτιστικού δεν είναι δυνατόν αντικατασταθεί.Όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό.
TUR - ÖNEMLİ! Kurulama başlamadan önce her zaman elektrik devresini kapatın. Bazı ülkelerde elektrik kurulum işleri sadece yetkili elektrik teknikerleri tarafından yapılmaktadır. Size en yakın yerel elektrik idaresi ile irtibat kurun.Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kaynağı kullanım süresinin sonuna ulaştığında bütün armatür değiştirilir.
BGR - ВАЖНО! Винаги изключвайте електрозахранването във веригата, преди да извършвате работа по инсталацията. В някои страни работа по електрическите инсталации може да се извършва единствено от упълномощен електротехник. Свържете се с доставчика на електричество в страната.Източникът на светлина в тази осветителна лампа не е подменяем; когато осветителното тяло стигне до своя край на експлоатационния живот, трябва да бъде подменено изцяло.
SRB - PAŽNJA! Uvijek isključite napajanje prije početka instalaranja. U nekim zemljama, električne instalacije smije vršiti samo ovlašteni električar. Za savjet, kontaktirajte svog lokalnog ovlaštenog električara.Izvor svjetlosti ovjetljke ne može se zamijeniti; kada izvor svjetlosti pregori, zamjenjuje se cijela svjetiljka.
EST - OLULINE! Lülitage vooluvõrgu toide alati enne paigaldamistööd alustamist. Mõnedes riikides ainult elektrimeedmestöötaja paigaldamist teostada ainult elektritöode volitatud töötöija. Pöörduge oma saamiseks kohalikele võimude poole.Valgusti mitteeemaldatav ole asendatav. Kui valgustusseade jõuab oma eluea lõpuni, tuleb kogu valgusti asendada.
LVA - SVARĪGI! Vienmēr izslēdziet elektropadevi, pirms sākat veikt montāžas darbus. Atsevišķās valstīs elektromontāžu drīkst veikt pilnvarots elektromontāžas darbzņēmējs. Neatkarīgi no tam, vērsies pašvaldībā sazinieties ar savu vietējo elektrapadēju ieskārdi.Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; kad gaismas avots sasniedz ekspluatācijas beigas, ir jāmainās viss gaismeklis.
LTU - SVARBU! Prieš pradėdami elektros instaliacijos darbus,visada įjunkite elektros energiją. Kai kuriose šalyse elektrinės instaliacijos darbus gali atlikti tik leidimą turintis elektrikas. Kreipkitės į atitinkamas institucijas ir paklausiklite.Šio šviestuvo šviesos šaltinio nėra keičiamas; kai šviesos šaltinis nustoja šviesti, reikia pakeisti visą šviestuvą.
SVK - Dôležité! Pred inštaláciou vždy odpojte zo siete. Zistite si, či nepatrite medzi tie krajiny, kde inštaláciu môže uskutočniť výhradne elektrikár. O radu požiadajte vašu miestnu elektrickú spoločnosť.Tento svietidlo nie je vymeniteľný; keď svietidlo zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, vymeňte celé svietidlo.
HUN - FONTOS! Minden esetben kapcsold le az áramot mielőtt elkezded a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember végezhet. Ezzel kapcsolatban érdeklődj elektromos szolgáltatódnál.A lámpatestben lévő fényforrás nem cserélhető; amikor a fényforrás eléri az élettartama végét, a teljes lámpatestet ki kell cserélni.
ROM - ATENȚIE! Opriți întotdeauna alimentarea cu curent electric înainte de a începe lucrările de instalare. În unele țări, operațiunile de instalare pot fi efectuate numai de către un instalator autorizat. Pentru mai multe informații, contactați autoritatea locală responsabilă cu energia electrică.Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu poate fi înlocuită; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, întregul corp de iluminat trebuie înlocuit.
CZE - DŮLEŽITÉ! Před instalací vždy odpojte ze sítě. V některých zemích může instalaci provést pouze kvalifikovaný elektrikář. Kontaktujte o radu nejbližšího elektrikáře.Světelný zdroj tohoto svítidla není nahraditelný; když světelný zdroj dosáhne konce své životnosti, celé svítidlo je nutné nahradit.
SVN - POMEMBNO! Pred začetkom dela vedno izklopite električno napajanje. V nekaterih državah sme električno napeljevati le pooblaščeni električar. Za nasvet se obrnite na najbližji pooblaščeni servis.Svetilnini vir pri tej svetilki ni zamenljiv, tj. po poteku življenjske dobe svetilobnega vira je treba zamenjati celo svetilko.



عربي - هامّ! احرص دائماً على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء أعمال الكهربائية إلا بواسطة فني مؤهل. يُمكن الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.

DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger I EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og miljøet, hvis kasseret udstyr ikke er det elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symbolsamt, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles separat. Alt elektrisk og elektronisk udstyr bortskaffes separat af gentagelsesfunktioner og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra producenten. Yderligere oplysninger om de lokale kommunens tekniske forvaltning.
SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara farliga för hälsan och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning som inte längre behövs. Du kan det kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den överkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfallshanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten.
NOR - Kassering av utstyr fra private husholdninger I EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på mennesker helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at produktene som er merket med dette symbolet, samt til å beskytte menneskens helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.
ISL - Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákn gefur til kynna að vara sem er merkt sem vöru með óðru heimilisrusli. Rafmagns og rafeindabúnaður inniheldu efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Þið eð á þína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurvinnslu rafmagns og rafeindatæki. Þegar þú afhendir til endurvinnslu hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur verði dýpari skaða á náttúru og umhverfi og við að verndia heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafð samband við þitt sveitarfélag, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.
NLD - Recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur door particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met andere afvalstoffen van huishoudelijk afval afvoert. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden verwerkt. Het is uw verantwoordelijkheid om producten die u de geeft bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.
FRA - Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances dangereuses à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte spécialisés dans le recyclage des équipements électriques et électroniques. En conformant votre appareil à un centre de collecte désigné, vous contribuez à la préservation de la santé humaine et l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez votre municipalité, votre service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.
DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Durch Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgeramt, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.
GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and the environment if improperly recycled. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.
ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.
PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores nos ovoaqsoesiskaqet eller butikken der du kjøpte produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kassering.
ITA - Rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questo prodotto per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.
FIN - Kotitalouksien käytössä olleiden laitteiden hävittäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei käsitellä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiterromu on toimittetava oikeen ainyqokat keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimitat romun asianmukaisesti kerläyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ympäristöä kuormittusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveyttä. Lisätietoja saiamnukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuoltolasa wstakavaan yrityksesen tai myymälän, josta hankit tämän tuotteen.
POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i łapta.Ci obowiązek usunąć zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny do właściwego punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. Postępując ze sprzętem zgodnie z tą zasadą pomagasz zapobiegać szkodom, jakie produkty te mogłyby wyrządzić przyrodzie i środowisku, oraz wspierasz się ochronę ludzkiego zdrowia. Więcej informacji na temat właściwego sposobu pozbywania się produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się odbiorem odpadów lub sklepie, który sprzedał produkt.
HRV - Odlaganje opreme koja je korisnici koriste u privatnim kućanstvima u Europskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj artikl ne smije odbacivati s drugim otpadom kućanstva. Električna i elektronička oprema sadrže tvari koje mogu naškodit ljudskom zdravlju i životnom okolišu ako je se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu električnu i elektronsku opremu na predviđenom mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja pomažete da se spreči nepotrebno opterećivanje prirode i okoline. Za dodatne informacije o tome, ili vas informacija o pravilnom odlaganju potrošne u lokalnoj gradskoj službi, vašoj komunalnoj službi za otpad ili u dućanu u kojem ste kupili ovaj proizvod.
EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu riikides. See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi visata ära majapidamisest kõos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseamed sisaldavad ainesid, mis võivad õige taastöötluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. Teie vastutate selle ütlemise eest seadmed eest elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertöötluse kogumispunktis. Õigeks ümbertöötluseks läe andmisega aitate vältida ebavajalikku loodus ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsta inimeste tervist. Täiendava teabe saamiseks õige käitlemise kohta võite ühendust kohaliku linnakantsel, olmejäätmete kõrvaldamise teenistuse või poega, kust te selle toote ostsite.
LVA - Ierīču atkritumu izmešana privātajās mājsaimniecībās Eiropas Savienībā. Šis simbols nozīmē, ka šo produktu nedrīkst izmest mājsaimniecības atkritumos. Elektriskas un elektroniskas ierīces satur vielas, kas var radīt kaitējumu cilvēka veselībai un apkārtējai videi, ja netiek pareizi nodotas atkritumos. Jūs esat atbildīgi par elektrisku un



elektronisku ierīču nodošanu šim nolūkam paredzētā savākšanas punktā. Nododot šīs ierīces pārstrādei, jūs palīdzat novērst šo produktu radītajā dabā un apkārtējā vidē, tādējādi aizsargājot cilvēku veselību. Papildu informācija par to, kā ar šādu produktu rīkoties pareizi kā arī par to, kādas ir tuvākās savākšanas uzņēmumā vai veikalā, kurā ieguādājies šo preci.
LTU - Įrangos atliekų laikinosios saugojimo naudotojų namų ūkiuose Europos Sąjungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti su gamto de atliekomis. Elektrinės ir elektroninės priemonės yra pagamintos iš medžiagų, galinčių pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei jranga netinkamai perdirbama. Privalote pristatyti elektrinę ir elektroninę įrangą atitinkamai surinkimo centrai, kad jos būtų perdirbta. Pristatydami minėtą įrangą tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikatą. Daugiau informacijos apie tinkamą šalinimą galite gauti savo gyvenamojo miesto administracijoje, namų ūkio atliekų tvarkymo tarnyboje arba šio produkto pardavimo vietoje.
SVK - Likvidácia odpadu používateľmi v súkromných domácnostiach v Európskej únii. Tento symbol znamená, že produkt sa nesmie zlikvidovať spolu s ostatným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré môžu pri nesprávnej recyklácii poškodiť ľudské zdravie a životné prostredie. Ste zodpovedný za zariadenie. Odnesením tejto spotrebnej elektrickej a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri ochrane prírody a životného prostredia a zabezpečujete ochranu ľudského zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytne lokálny miestny úrad, servis na likvidáciu domáceho odpadu alebo predajca, ktorý vám tie produkt zakúpili.
HUN - Magánlakókra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt jelenti, hogy a termék nem dobható el háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek helytelen kezelése esetén az ember és az emberi egészségben és a környezetben. Az Ön felelőssége, hogy leadja ilyet az elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtőhelyen.A gyűjtőhelyen leadott elektromos és elektronikus termékek

GRC - Απόρριψη αποβλήτων εξοπλισμού από χρήστες σε οικιακό περιβάλλον στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα άλλα οικιακά απορίμματα. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός περιέχει ουσίες που μπορούν να βλάψουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον εάν δεν ανακυκλωθούν σωστά. Η παρόδοση σε κατάλληλο σημείο περισυλλογής για ανακύκλωση αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού είναι δική σας ευθύνη. Με την παρόδοση στη σωστή ανακύκλωση συμβάλλετε στην αποφυγή της περιπτώσεις επιβάρυνσης της φύσης και του περιβάλλοντος από αυτό το προϊόντα και στην προστασία της ανθρώπινης υγείας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόκομιδή, επικοινωνήστε με το τοπικό δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

TUR - Avrupa Birliği'nde yaşayan ev kullanıcılarının kullandığı atık ekipmanların atılması. Bu sembol, ürünün diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar, doğru şekilde geri dönüşümü sağlanmazsa insan sağlığı ve çevreye zararlı olabilecek maddeler içerir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanları belirlenen geri dönüşüm noktalarına bırakılması sizin sorumluluğunuzdadır. Doğru geri dönüşüm noktasına teslim ederek bu ürünlerin doğaya ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan sağlığın korumış olursunuz. Doğru atık imhası yolu hakkında daha fazla bilgi için, lütfen şehirdeki yerel büro, evsel atık imha servisi ya da ürünü aldığınız mağaza ile iletişime geçin.

RUS - Бытовые на стороне пользователя оборудование от потребителя в частни домаинствах в Европейских странах. Этот символ показа, че того продукт не бива да бъде изхвърлян заедно с останалите ви битови отпадъци. Електрическото и електронно оборудване съдържа вещества, които могат да навредят на здравето на хората и на околната среда, ако не се рециклират правилно. Вие носите отговорност да предадете отпадъчното електрическо и електронно оборудване за рециклиране в съответния пункт. Когато предавате продукти за правилно рециклиране, вие спомагате за предотвратяването на излишно замърсяване на природата и околната среда и за предпазване на човешкото здраве. За повече информация относно правилното изхвърляне, моля, свържете се с местната община, вашата служба за битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили този продукт.

SRB – Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim domaćinstvima u Evropskoj uniji. Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smi odbaciti sa ostalim kućnim otpadom. Električna i elektronska oprema sadrže supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i životu sredinu ukoliko se ne reciklirajuprivino. Vaša je odgovornost da odpadnu elektrinu i elektronsku opremu predate na naznačenom mestu za prikupljanje i reciklaranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu reciklažu sprečavate nepotrebno zagađivanje prirode i Životne sredine i štitite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju otpadite se lokalnoj kancelariji, službi za uklanjanje kućnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

RUS - Утилизация отслужившего оборудования использованным домашним хозяйствами в Европейском Союзе. Этот символ сообщает, что данное изделие нельзя выбрасывать вместе с другими хозяйственными отходами. Электрическое и электронное оборудование содержит вещества, которые при неправильной утилизации могут нанести вред окружающей среде и здоровью людей. Вы должны передать отходы на специализированный пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования. Передавая отходы для правильной переработки, вы помогаете защитить здоровье людей и снизить нагрузку, создаваемую этими отходами на природу и окружающую нас среду. Более подробную информацию о правильной утилизации вы можете получить в городской администрации, службе по вывозу и утилизации отходов или в магазине, где вы купили это изделие.

непосредственно в электрическую сеть.

DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

SWE - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till lysnettet. ljusnätet.

NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.

ISL - Ljósið er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við rafloðnina.

NLD - Het armatuur kan enkel rechtstreeks worden aangesloten op het 220-240V lichtnet.

FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.

DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.

GBR - The lamp is only suitable for connecting directly to the mains.

ESP - La lámpara está unicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.

PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.

ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.

FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.

POL - Lampa jest wyłącznie dostosowana do bezpośredniego/stałego podłączenia do sieci zasilania.

HRV - Svjetiljka je prikladna samo za neposredno spajanje na mrežu.

EST - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse voolukõrvu.

LVA - Lampa ir domāta tikai tiešai pieslēgšanai elektrības tīklam.

LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastovai montuoti prie šviesos tinklo.

SVK - Lampa je vhodná len na priame napájanie na elektrickú sieť.

HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.

ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.

CZE - Lampa je konstruována na přímou/pevnou montáž na síť.

SVN - Svetilka je primerna le za direktno priključitev na električno omrežje.

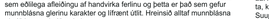
GRC - Το φωτιστικό προορίζεται μόνο για απευθείας σύνδεση με τον κεντρικό ηλεκτρικό δίκτυο.

TUR - Bu ürünün direk ve sabit montaj ana akımı/sebekeye göre hesaplanmıştır.

BGR - Лампата е предназначена само за монтаж/директно свързване към ел.инсталацията (да не се използва като подвижна лампа).

RUS - Лампа р водопада за povezivanje direktno na električnu mrežu.

RUS - Светильник предназначен только для установки непосредственно в электрическую сеть.



DNK - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, let klud til at tørre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vander er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der optræde uftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og er organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er kold.

SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt avlägsna fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampan innan allt vatten har avdunstat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaset, och glassets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som gör munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst glas när det är kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en mykt og tørr klut til støvtørking, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munnblåst glass: Munnblåste glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munnblåst glass sin karakter og sit organiske uttrykk. Rengjør alltid munnblåst, når glasset er kalt.

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, þurran klút til að rykhreinsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varlega fitu eða svipaða bletti. Notið aldrei þvottaefni eða kemísk hvarefni. Kveikið ekki á lampanum fyrr en allt vatn hefur gufað upp. Sérstakleega fyrir munnblásið gler: Munnblásið gler er formað með höndunum. Vegna þessa einstaðra ferlis getur loftbólur verið í glerinu og þykkt glersins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðlilega afleiðingu af handvirka ferlinu og þetta er það sem gefur munnblásnu glerinu karakter og lífrænt útlit. Hreinsið alltaf munnblásna gler þegar gler er kalt.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdampt. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbellen in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépoussérer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécificité du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

DEU - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Spezieell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftblasen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

ESP - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se confirma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como una consecuencia natural del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRT - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para limpar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soprado à boca: O vidro soprado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soprado à boca o seu carácter e aparência orgânica. Limpe o vidro soprado à boca apenas quando este estiver frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detergenti o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come può essere riscontrata diello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Käytä pöljyen pyyhkimiseen pehmeä, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahtojen poistamiseen pehmeä, kostutettu liina. Ala käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lamppu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskee erityisesti suupuhallettua lasia: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsityönä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilkuppoja ja lasin paksuus voi vaihdella. Nämä ovat valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tiettyistä piirteitä ja luonteen ja luonnollisen ulkonäön. Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmän.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam — miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączać lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wyroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkle mogą znajdować pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to zjawisko naturalne, charakterystyczne dla produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można czyścić wyłącznie, gdy ostygnie.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili kemijske reagense. Nemojte uključivati lampu prije nego što sva voda ispari. Posebno za puhano staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća su pojava mjehurića zraka u staklu i debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite hladno.

EST - Üldine hooldus Kasutage tolmu pühkimiseks pehmet kuivat lappi ja rasva või samaste plekkide eemaldamiseks eemaldamiseks pehmet niisket lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpsemalt puhutud klaasi jaoks: puhutav klaas vormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutud klaasile karakteri ja organilise välimuse. Puhastage puhutud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārīga apkope: Putekļu noņemšanai izmantojiet mīksstu, sausu drānu un maigai tauku vai līdzīgu traipu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reagentus. Neieslēdziet lampu pirms ir izvākojis visu ūdeni. Tieši ar muti pūstam stiklam: Ar muti pūšams stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā procesa dēļ stiklā var rasties gaisa burbuļi un stikla biezums var būt nevienāds. Tas ir jāuztver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti upītam stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti upītu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendrojo priežiūra: Dulkėms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebalams ar panašiems dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada neaudokite jokių plovikių ar cheminių reagentų. Nejunkite lempos, kol neišgaravo visas vanduo. Konkrečiai taria pūstam stiklui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stiklo gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūrinės rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėsęs.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchu handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špecifiká pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinečnému procesu môžu v sklo vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo čistý čistite, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegőrzés: Használjon puha, száraz törlőkendőt a porszívatáshoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes következménye, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt üveget mindig hidegen tisztítsa.

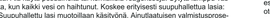
ROM-Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evapora toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestei procese unice, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când este rece.

CZE - Běžná údržba: K otírání prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnému odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čistící prostředky nebo chemická činidla. Nezapínejte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává foukanému skla jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistěte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je ravno, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιες λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά συνδιαστικά. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήθηκε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί κατασκευάζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσητό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bez bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bunlar, yapılan doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üflemeli cama karakterini ve organik görünümünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin



DNK - Kun til indendørs brug.

SWE - Endast för inomhusbruk.

NOR - Bare til innendørs bruk.

ISL - Notist aðeins innandyra.

NLD - Alleen voor gebruik binnenshuis.

FRA - Pour usage en intérieur uniquement.

DEU - Nur für den Innenbereich geeignet.

GBR - For indoor use only.

ESP - Solo para uso en interiores.

PRT - Apenas para uso interior.

ITA - Solo per uso interno.

FIN - Vain sisäkäyttöön.

POL - Do użytku tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

HRV - Samo za uporabu u zatvorenom.

EST - Ainult sisemõrudes kasutamiseks.

LVA - Lietošanai tikai iekštelpās.

LTU - Naudoti tik patalpose.

SVK - Len pre použitie v interiéri.

HUN - Csak beltéri használatra.

ROM - Numai pentru utilizarea în spații interioare.

CZE - Pouze pro vnitřní použití.

SVN - Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

GRC - Μόνο για εσωτερική χρήση.

TUR - Sadece kapalı alan kullanımı içindir.

BGR - За използване само на закрито.

SRB - Samo za upotrebu u zatvorenom.

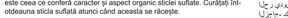
RUS - Только для применения внутри помещений.

لاستخدام الداخلي فقط

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и леко влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, докато цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуваното стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естественото последици от ръчния процес и е това, което придава на издуваното стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуваното стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suvu krpu, a za nežno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvano staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тряпкой. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реагенты. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла выдуваются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выдувки, и именно это придает готовому стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.



DNK - Kun til indendørs brug.

SWE - Endast för inomhusbruk.

NOR - Bare til innendørs bruk.

ISL - Notist aðeins innandyra.

NLD - Alleen voor gebruik binnenshuis.

FRA - Pour usage en intérieur uniquement.

DEU - Nur für den Innenbereich geeignet.

GBR - For indoor use only.

ESP - Solo para uso en interiores.

PRT - Apenas para uso interior.

ITA - Solo per uso interno.

FIN - Vain sisäkäyttöön.

POL - Do użytku tylko w pomieszczeniach zamkniętych.

HRV - Samo za uporabu u zatvorenom.

EST - Ainult sisemõrudes kasutamiseks.

LVA - Lietošanai tikai iekštelpās.

LTU - Naudoti tik patalpose.

SVK - Len pre použitie v interiéri.

HUN - Csak beltéri használatra.

ROM - Numai pentru utilizarea în spații interioare.

CZE - Pouze pro vnitřní použití.

SVN - Samo za uporabo v zaprtih prostorih.

GRC - Μόνο για εσωτερική χρήση.

TUR - Sadece kapalı alan kullanımı içindir.

BGR - За използване само на закрито.

SRB - Samo za upotrebu u zatvorenom.

RUS - Только для применения внутри помещений.

لاستخدام الداخلي فقط

nordlux

www.nordlux.com

Nordlux A/S · Øster Hurvegade 54 · DK-9000 Aalborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies